

32004R0141

29.1.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 24/25

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 141/2004**z dne 28. januarja 2004****o pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 v zvezi s prehodnimi ukrepi za razvoj podeželja, ki se uporabljajo za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(5) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Odbora za kmetijske strukture in razvoj podeželja. –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti odstavka 3 člena 2 Pogodbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti prvega odstavka člena 41 Akta,

POGLAVJE I

ob upoštevanju naslednjega:

PODROČJE UPORABE

(1) Poglavje IXa Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi nekaterih uredb⁽¹⁾, uvedenih z Aktom o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške, na splošno določa pogoje, pod katerimi se dodeli začasna dodatna podpora za prehodne ukrepe za razvoj podeželja v novih državah članicah. Izvedbene določbe bi bilo treba sprejeti zaradi dopolnitve teh pogojev in prilagoditve nekaterih pravil, predvidenih v Uredbi Komisije (ES) št. 445/1999 z dne 26. februarja 2002 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1257/1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS)⁽²⁾

Člen 1

Področje uporabe

Sedanja uredba določa izvedbena pravila v zvezi z:

- (a) določenimi ukrepi za razvoj podeželja, predvidenimi v Poglavju IXa Uredbe (ES) št. 1257/1999, ki se uporabljajo za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško (v nadaljnjem besedilu „nove države članice“).
- (b) programiranje in evalvacijo vseh ukrepov za razvoj podeželja za nove države članice.

(2) Ta pravila morajo ustrezati načelom subsidiarnosti in sorazmernosti in se morajo torej omejiti na tisto, kar je nujno za doseg ciljev.

POGLAVJE II

(3) Zato je treba določiti pogoje za upravičenost nekaterih prehodnih ukrepov in zgornje meje podpore za posebne ukrepe, ki se uporabljajo za Malto.

POSEBNI UKREPI, KI SE UPORABLJAJO ZA NOVE DRŽAVE ČLANICE

(4) Zaradi lažjega oblikovanja načrtov razvoja podeželja, ki vsebujejo te ukrepe, in njihovega pregleda in odobritve s strani Komisije, je treba določiti skupna pravila glede njihove zgradbe in vsebine zlasti na podlagi člena 43 Uredbe (ES) št. 1257/1999.

Člen 2

Podpora za delno samooskrbne kmetije v prestrukturiranju

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 80, Uredba, kakor je nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške.

⁽²⁾ UL L 74, 15.3.2002, str. 1. Uredba, kakor je nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 963/2003 (UL L 138, 5.6.2003, str. 32).

Poslovni načrt, predviden v členu 33b(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999, mora biti dovolj podroben, da bi se lahko uporabil v vlogi za podporo investicijam v kmetijska gospodarstva.

Člen 3

Tehnična pomoč

Z odstopanjem od člena 39 Uredbe (ES) št. 445/2002 se pravilo št. 11 Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1685/2001⁽¹⁾ uporablja za ukrep iz člena 33e Uredbe (ES) št. 1257/1999.

Člen 4

Dopolnila k neposrednim plačilom

Pogoji za upravičenost do dodelitve podpore v skladu z ukrepom, predvidenem v členu 33h Uredbe (ES) št. 1257/1999, so opredeljeni z odločbo Komisije o odobritvi dopolnil k nacionalnim neposrednim plačilom.

POGLAVJE III

DODATNA PODPORA, KI SE UPORABLJA ZA MALTO

Člen 5

Dopolnila državnim pomočem na Malti

Pogoji za upravičenost do dodelitve podpore v skladu z ukrepom, predvidenem v členu 33i Uredbe (ES) št. 1257/1999, so opredeljeni v okviru posebnega programa tržne politike za malteško kmetijstvo (SMPPMA), predvidenega v točki 1 oddelka A poglavja 4 Priloge XI Akta o pristopu.

POGLAVJE IV

ODSTOPANJA, KI SE UPORABLJAJO ZA NEKATERE DRŽAVE ČLANICE

Člen 6

Kmetijsko okolje

Najvišji letni znesek na hektar za vzdrževanje in ohranjanje kamnitih zidov na Malti, predviden v drugem pododstavku člena 33m(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999, je naveden v točki A Priloge I.

⁽¹⁾ UL L 193, 29.7.2000, str. 39.

Člen 7

Skupine proizvajalcev na Malti

1. Le tiste skupine proizvajalcev, ki zajemajo najmanjši odstotek proizvajalcev v sektorju in predstavljajo najmanjši odstotek proizvodnje v sektorju, so upravičene do najmanjše podpore, predvidene v tretjem pododstavku člena 33d(3) Uredbe (ES) št. 1257/1999.

2. Najmanjši znesek podpore, izračunan v okviru najmanjšega stroška, potrebnega za oblikovanje manjše skupine proizvajalcev, je naveden v točki B Priloge 1.

POGLAVJE V

UPRAVNE IN FINANČNE DOLOČBE

Člen 8

Evalvacija

Vmesna evalvacija iz členov 56 in 57 Uredbe (ES) št. 445/2002 se ne uporablja za nove države članice v programskem obdobju 2004 do 2006.

Člen 9

Programiranje

1. Za uporabo točke 8 Priloge II k Uredbi (ES) št. 445/2002 bodo nove države članice uporabile okvirno skupno finančno preglednico, vključeno v Prilogo II te uredbe.

2. Poleg informacij, predvidenih v točki 9 Priloge II k Uredbi (ES) št. 445/2002, vsebujejo načrti za razvoj podeželja, predvideni v poglavju II naslova III Uredbe (ES) št. 1257/1999, informacije, navedene v Prilogi III k tej uredbi.

POGLAVJE VI

KONČNE DOLOČBE

Člen 10

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 1. maja 2004 ob upoštevanju začetka veljavnosti Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. januarja 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

—
PRILOGA I

Preglednica zneskov za ukrepe na Malti

A. Najvišji znesek iz člena 6:

Predmet	EUR	
Najvišje plačilo za vzdrževanje in ohranjanje kamnitih zidov	2 000	na hektar

B. Najvišji znesek iz druge alineje člena 7:

Predmet	EUR	
Podpora za ustanovitev skupine proizvajalcev	63 000	Prvo leto
	63 000	Drugo leto
	63 000	Tretje leto
	60 000	Četrto leto
	50 000	Peto leto

PRILOGA II

Letno načrtovanje programov (prispevek EU v milijonih EUR)

	2004	2005	2006
Skupni načrt			

Okvirna skupna finančna preglednica: programi razvoja podeželja

(milijoni EUR)

	Programsko obdobje 2004–2006		
	Javni izdatki ⁽¹⁾	Prispevek EU ⁽²⁾	Zasebni prispevek ⁽³⁾
Prednostna naloga A			
Ukrep A1 (npr.: kmetijsko-okoljski)			
Projekti ukrepa A1, odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1268/1999 ⁽⁴⁾			
Ukrep A2...			
... Ukrep An			
Skupaj A			
Prednostna naloga B...			
Ukrep B1 (npr.: predčasna upokožitev)			
Ukrep B 2...			
... Ukrep Bn			
Skupaj B			
Prednostna naloga C			
Ukrep C1 (npr.: skupine proizvajalcev)			
Ukrep C1: Projekti, odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1268/1999 ⁽⁴⁾			
Ukrep C 2...			
... Ukrep Cn			
Skupaj C			
Prednostna naloga N			
Ukrep N1 (npr.: pogozdovanje)			
Ukrep N1: Projekti, odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1268/1999			
Ukrep N2...			
... Ukrep Nn			
Skupaj N			
Druge dejavnosti			
Tehnična pomoč			
Evalvacija			
Skupaj, druge dejavnosti			
Skupni načrt — (P) ⁽⁵⁾			

⁽¹⁾ Stolpec rezerviran za načrtovane izdatke (na ravni javnih izdatkov), namenjen okvirni predstavitvi.

⁽²⁾ Stolpec rezerviran za prispevek Skupnosti, načrtovan za vsak ukrep. Prispevek Skupnosti, ki se nanaša na izdatek za plačilo, se izračuna tako, da se uporabijo količniki in pravila, določena v programu za vsak ukrep. Prispevek Skupnosti se lahko izračuna v funkciji upravičenega javnega izdatka (stolpec 2/stolpec 1) ali v funkciji skupnega upravičenega stroška [stolpec 2/(stolpec 1 + stolpec 3)].

⁽³⁾ Stolpec rezerviran za načrtovane izdatke (na ravni zasebnih prispevkov), namenjen okvirni predstavitvi, kadar je tak prispevek načrtovan za ukrep.

- (4) Načrtovani izdatki v skladu s petim odstavkom člena 33 Akta o pristopu.
- (5) Podlaga za izračun je preglednica finančnega načrtovanja, priložena odločbi Komisije o odobritvi programskega dokumenta, kakor je nazadnje spremenjena. Če je isti ukrep naveden pod več kot eno prednostno nalogo, država članica zaradi finančnega upravljanja zagotovi dodatno preglednico, ki konsolidira vse izdatke, povezane s tem ukrepom. Ta dodatna preglednica ima isto zgradbo kot zgornja preglednica in isti vrstni red kot spodnji seznam.

Če je isti ukrep naveden pod več kot eno prednostno nalogo, država članica zaradi finančnega upravljanja zagotovi dodatno preglednico, ki konsolidira vse izdatke, povezane s tem ukrepom. Ta dodatna preglednica ima isto zgradbo kot zgornja preglednica in isti vrstni red kot spodnji seznam.

Različni ukrepi so opredeljeni na naslednji način:

- (a) investicije v kmetijska gospodarstva;
- (b) ustanovitvena pomoč za mlade kmete;
- (c) šolanje;
- (d) predčasna upokojitve;
- (e) območja z omejenimi možnostmi in območja z okoljskimi omejitvami;
- (f) kmetijsko okolje in dobro počutje živali;
- (g) izboljšanje predelave in trženja kmetijskih proizvodov;
- (h) pogozdovanje kmetijskih zemljišč;
- (i) drugi ukrepi v gozdarstvu;
- (j) zemljiške operacije;
- (k) komasacije in arondacije;
- (l) vzpostavitev službe za zagotavljanje nadomeščanja na kmetiji in službe za pomoč pri upravljanju kmetij, ustanovitev in zagotavljanje svetovalne službe;
- (m) trženje kakovostnih kmetijskih proizvodov;
- (n) osnovne storitve za podeželsko gospodarstvo in prebivalstvo;
- (o) obnova in razvoj vasi in varovanje in ohranjanje podeželske dediščine;
- (p) diverzifikacija kmetijskih dejavnosti in dejavnosti, ki so blizu kmetijstva, da bi zagotovili več dejavnosti ali alternativne vire dohodka;
- (q) upravljanje vodnih virov v kmetijstvu;
- (r) razvoj in izboljšava infrastruktur, povezanih z razvojem kmetijstva;
- (s) krepitev turističnih in obrtnih dejavnosti;
- (t) varovanje okolja v povezavi s kmetijstvom, gozdarstvom in ravnanjem s krajino ter izboljšanjem počutja živali;
- (u) obnova potencialov kmetijske proizvodnje, poškodovanih zaradi naravnih nesreč, in uvedba ustreznih preventivnih ukrepov;
- (v) finančni inženiring;
- (x) izpolnjevanje standardov;
- (y) uporaba kmetijskih svetovalnih storitev v povezavi z izpolnjevanjem standardov;
- (z) prostovoljno sodelovanje kmetov v shemah kakovosti hrane;
- (aa) dejavnosti skupine proizvajalcev v zvezi s kakovostjo hrane;
- (ab) polkmetije v prestrukturiranju;
- (ac) skupine proizvajalcev;
- (ad) tehnična pomoč;
- (ae) dopolnila k neposrednim plačilom;
- (af) dopolnila državni pomoči na Malti.
- (ag) kmeti na Malti s polnim delovnim časom;

Ukrepi (j) do (v) se lahko opredelijo kot enoten ukrep: (j) spodbujanje prilagoditve in razvoja podeželskih območij.

PRILOGA III

Informacije o posebnih ukrepih in odstopanjih iz poglavja IXa Uredbe (ES) št. 1257/1999, ki se navedejo v načrtih za razvoj podeželja**1. Ukrepi, ki se uporabljajo za vse nove države članice**I. *Podpora za delno samooskrbne kmetije v prestrukturiranju*

A. Glavne značilnosti:

- opredelitev delno samooskrbnih kmetij z upoštevanjem najmanjše in/ali največje velikosti kmetije, deleža pridelave, dane v promet, in/ali ravni dohodka upravičene kmetije,
- opredelitev ekonomske upravičenosti;

B. Druge informacije:

- vsebina poslovnega načrta.

II. *Skupine proizvajalcev*

A. Glavne značilnosti:

- le za Malto, navedba sektorja ali sektorjev, ki koristijo ugodnosti iz odstopanja zaradi izredno majhne skupne proizvodnje, in pogoji upravičenosti do odstopanja: najmanjši odstotek proizvodnje skupine v primerjavi s skupno proizvodnjo sektorja, najmanjši odstotek proizvajalcev v sektorju, ki so člani skupine,
- le za Malto, utemeljitev in izračun letnih zneskov;

B. Druge informacije:

- opis uradnega postopka za priznanje skupin vključno z izbirnimi merili,
- zadevna področja.

III. *Tehnična pomoč*

A. Glavne značilnosti:

- se ne uporablja;

B. Druge informacije:

- opis upravičencev.

IV. *Ukrepi tipa Leader+*

Pridobitev znanj in spretnosti (člen 33f(1) Uredbe (ES) št. 1257/1999)

A. Glavne značilnosti:

- postopek in časovni raspored za izbiro pogodbenikov, odgovornih za izvedbo ukrepov;

B. Druge informacije:

- se ne uporablja.

Pilotne strategije ozemeljskega razvoja podeželja (člen 33f(2) Uredbe (ES) št. 1257/1999)

A. Glavne značilnosti:

- postopek in časovni raspored za izbiro lokalnih akcijskih skupin, ki koristijo ugodnosti ukrepa, vključno z izbirnimi merili in načrtovanim največjim številom upravičencev,
- merila za prikaz upravne usposobljenosti in izkušenj za pristop tipa „lokalni razvoj podeželja“ na ravni regije;

B. Druge informacije:

- se ne uporablja.

V. *Dopolnila k neposrednim plačilom*

A. Glavne značilnosti:

— prispevek Skupnosti za vsako leto programa;

B. Druge informacije:

— določitev plačilne agencije.

2. Ukrepi, ki se uporabljajo za Malto

I. *Dopolnila državni pomoči*

A. Glavne značilnosti:

— se ne uporablja;

B. Druge informacije:

— določitev plačilne agencije.

3. Odstopanja, ki se uporabljajo za vse nove države članice

I. *Izboljšanje predelave in trženja kmetijskih proizvodov*

A. Glavne značilnosti:

— se ne uporablja;

B. Druge informacije:

— seznam podjetij, ki koristijo ugodnosti iz prehodnega obdobja, kakor je navedeno v členu 331(3).

4. Odstopanje, ki se uporablja za Estonijo

I. *Pogozdovanje kmetijskih zemljišč*

A. Glavne značilnosti:

— se ne uporablja;

B. Druge informacije:

— opis nadzora rabe zemljišč v zadnjih petih letih pred pogozdovanjem.

5. Odstopanje, ki se uporablja za Malto

I. *Kmetijsko okolje*

A. Glavne značilnosti:

— utemeljitev in izračun letnih zgornjih mej za vzdrževanje in ohranjanje kamnitih zidov;

B. Druge informacije:

— se ne uporablja.
